

391R1157

4.5.91

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 112/57

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1157/91,

annettu 3 päivänä toukokuuta 1991,

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta annetun asetuksen (ETY) N:o 570/88 ja asetuksen (ETY) N:o 569/88 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3641/90⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan, sen 7 a artiklan 3 kohdan, sen 12 artiklan 3 kohdan ja sen 28 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 570/88⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1048/89⁽⁴⁾, säädetään voimien myynnistä alennettuun hintaan sekä mahdollisuudesta saada tukea konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle voille ja voiöljylle; asetuksen (ETY) N:o 804/68 7 a artiklan nojalla on päätetty, että voita koskevaa interventiojärjestelmää voidaan muuttaa lisämaksujärjestelmän soveltamisen kahdeksannen 12 kuukauden ajanjakson loppuun ja tällöin komissio voi toteuttaa erityistoimenpiteitä maitotuotteiden, kerma mukaan luettuna, myynnin lisäämiseksi; ottaen huomioon nykyinen maidon markkinatilanne, jolle on ominaista maitorasvan jatkuvat ylijäämät, on perusteltua kannustaa entistä enemmän tämän maitorasvan käyttöä,

kerma soveltuu asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen jäätelöiden ja jäätelöihin käytettävien valmisteiden valmistukseen; jäätelöitä koskevan kansallisen lainsäädännön muutosten vuoksi tietyissä jäsenvaltioissa maitorasvan käyttö edellä tarkoitettuihin tuotteisiin sekoitettavana voina tai voiöljynä on vaarassa vähentyä; tämän vuoksi on perusteltua sisällyttää kerma raaka-aineisiin, jotka voivat saada tukea asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen lopputuotteiden valmistukseen; tuotteen erityisluonne huomioon ottaen olisi säädettävä tietyistä kyseiseen tuotteeseen sovellettavista säännöksistä,

asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa säädetään lopputuotteiden, joihin voi tai voiöljy on sekoitettava, jakamisesta

menettelyihin A–D; todetaan, että menettelyille A, C ja D myönnettävä tuki on jatkuvasti vahvistettu yhtä suureksi; tämän vuoksi vaikuttaa aiheelliselta yhdistää nämä kolme menettelyä,

kutakin tarjouskilpailua koskevan tuen ja vähimmäishinnan vahvistamisen yksinkertaistamiseksi olisi tarjousten tekijät velvoitettava laatimaan tarjouksensa euuna 100 kilogrammaa kohden ja lisäksi säädettävä mahdollisuudesta vahvistaa tukien ja hintojen matemaattinen yhteys voimien, voiöljyn ja kerman eri luokkien osalta,

saadun kokemuksen perusteella on, aiheuttamatta haittaa tarkastuksille, tiettyjä toisaalta merkitsemättömän voimien tai voiöljyn määriä, jotka on käytettävä lopputuotteiden valmistukseen määrätyn ajanjakson kuluessa, toisaalta kunkin tuotanto-ohjelman laatimisen yhteydessä ilmoitettavia määriä sekä voiöljyn uudelleen pakkaamista koskevia vaatimuksia lievennettävä,

asetuksen (ETY) N:o 570/88 23 artiklan 1 kohdassa säädetään merkityn tai merkitsemättömän voiöljyn valmistusta koskevan tarkastuksen käyttöön ottamisesta toimivaltaisen viranomaisen alaisena; on osoittautunut, että tiettyjen hyväksyttyjen laitosten sisäinen tarkastusjärjestelmä voisi tietyin edellytyksin merkittävästi alentaa hallinnollisia kuluja varmistuen samalla, että asetuksen tavoitteet täyttyvät; lisäksi kaikkien tarkastusta koskevien säännösten täyden tehokkuuden varmistamiseksi on tarpeen täydentää kyseisiä säännöksiä tietyiltä osin, ja

maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetukset (ETY) N:o 570/88 seuraavasti:

1. Korvataan otsikko seuraavasti:

”Komission asetukset (ETY) N:o 570/88, annettu 16 päivänä helmikuuta 1988, voimien myynnistä alennettuun hintaan

(1) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

(2) EYVL N:o L 362, 27.12.1990, s. 5

(3) EYVL N:o L 55, 1.3.1988, s. 31

(4) EYVL N:o L 111, 22.4.1989, s. 24

sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta”.

2. Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Asetuksen (ETY) N:o 804/68 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti ostettu, ennen määritettävää päivää varastoon saapunut voi myydään ja toisessa alakohdassa tarkoitetun voim, voiöljyn ja kerman käytölle myönnetään tukea tässä asetuksessa säädetyin edellytyksin.”

b) lisätään toiseen alakohtaan c alakohta seuraavasti:

”c) sellainen CN-koodiin ex 0401 30 39 ja ex 0401 30 99 kuuluva kerma, jonka rasvapitoisuus on vähintään 35 prosenttia ja enintään 49 prosenttia ja joka on merkitty 6 artiklan 1 kohdan toisen luettelakohdan mukaisesti sekä käytetty sellaisenaan 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa lopputuotteissa.”

3. Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

Tarjoaja voi osallistua tarjouskilpailuun ainoastaan, kun tarjoaja sitoutuu kirjallisesti sekoittamaan tai antamaan toiselle tehtäväksi sekoittaa 1 artiklassa tarkoitettu voi, voiöljy tai kerma yksinomaan, rajoittamatta kuitenkaan 9 artiklassa tarkoitettuja välituotteita, 4 artiklassa tai kerman osalta 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin yhtä seuraavista menettelyistä noudattaen:

a) joko lisäämällä 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja merkkiaineita:

— myönnetyn voim voiöljyksi jalostuksen jälkeen 5 artiklan mukaisesti

tai

— sellaisenaan;

b) tai sitoutumalla kirjallisesti käyttämään laitoksessa, jossa välituotteet ja/tai lopputuotteet sekoitetaan, vähintään viisi voiekvivalenttitonnia kuukaudessa tai vähintään 45 voiekvivalenttitonnia vuodessa tai samat määrät välituotteissa,

— voim voiöljyksi jalostuksen jälkeen 5 artiklan mukaisesti

tai

— sellaisenaan.”

4. Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohdan a alakohdan CN-koodi ”1905 90 50” CN-koodeilla ”1905 90 45, 1905 90 55”;

b) korvataan 2 kohdan a alakohdan luku ”5 painoprosenttia” luvulla ”4,5 painoprosenttia”;

c) korvataan 2 kohdan b alakohdan CN-koodi ”1806 20 90” CN-koodeilla ”1806 2080, 1806 20 95”;

d) poistetaan 3 kohdan a alakohdan iii alakohta;

e) korvataan 3 kohdan b alakohdan i alakohta seuraavasti:

”i) taikina on pakattava pakkauksiin ryhmiteltyinä yksiköinä,”

f) korvataan 4 kohdan toisen alakohdan CN-koodi ”2103 90 90” CN-koodilla ”ex 2103 90 90”.

5. Lisätään 6 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Kerma lisätään ensimmäisessä luettelakohdan edellytyksin liitteen II a tuotteisiin.”

6. Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

a) korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Jos voiöljyä, johon on lisätty tai jätetty lisäämättä merkkiaineita, ei valmisteta samassa paikassa, jossa merkkiaineet lisätään voihin tai tapauskohtaisesti kermaan ja sekoitetaan lopputuotteisiin tai tarvittaessa 9 artiklassa tarkoitettuihin välituotteisiin, voiöljy, voi tai kerma pakataan suljettuihin pakkauksiin, joiden nettopaino on vähintään 10 kilogrammaa voim tai voiöljyn osalta, ja vähintään 25 kilogrammaa kerman osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yksittäispakkausta.”

b) korvataan toisen alakohdan johdantokappale seuraavasti:

”Pakkauksissa ja tarvittaessa yksittäispakkauksissa on oltava selvästi näkyvin kirjaimin maininta asetuksesta ja käyttötarkoituksesta (menettely A/C/D tai menettely B) sekä:”

c) korvataan toisen alakohdan a alakohdan viimeinen virke seuraavasti:

”Voiöljy voidaan myös kuljettaa säiliöissä tai koneteissa; tällöin

— edellä tarkoitettut maininnat merkitään säiliöön tai konttiin vähintään viiden senttimetrin korkuisin kirjaimin,

- voiöljy voidaan ennen lopputuotteisiin sekoittamista pakata uudelleen suljettuihin pakkauksiin ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettuihin edellytyksin tähän tarkoitukseen 10 artiklan mukaisesti hyväksytyssä laitoksessa.”
 - d) lisätään toiseen alakohtaan c ja d alakohta seuraavasti:
 - ”c) kerman osalta yksi tai useampi seuraavista maininnoista:
 - Nata marcada destinada exclusivamente a la incorporación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 fórmula B del Reglamento (CEE) nº 570/88
 - Fløde tilsat røbestof udelukkende bestemt til forarbejdning til et af de produkter, som er nævnt i artikel 4, formel B, i forordning (EØF) nr. 570/88
 - Gekennzeichneter Rahm, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 Formel B der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 genannten Enderzeugnisse bestimmt
 - Κρέμα γάλακτος που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα όπως αναφέρονται στο άρθρο 4 τύπος Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88
 - Cream to which tracers have been added for incorporation exclusively into one of the products listed in Article 4 formula B of Regulation (EEC) No 570/88
 - Crème tracée destinée exclusivement à l’incorporation dans les produits finaux visés à l’article 4 formule B du règlement (CEE) no 570/88
 - Crema contenente rivelatori destinata esclusivamente all’incorporazione in uno dei prodotti di cui all’articolo 4 formula B del regolamento (CEE) n. 570/88
 - Room, waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4, formule B, van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde produkten
 - Nata marcada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4o, fórmula B, do Regulamento (CEE) no 570/88.
- Kun kerma kuljetetaan säilöissä tai konteissa, edellä tarkoitetut maininnat merkitään säiliöön tai konttiin vähintään viiden senttimetrin korkuusin kirjaimin.
- d) merkityn voiöljyn tai merkityn voin osalta a ja b alakohdassa tarkoitettuja mainintoja ”voiöljyä” tai ”voita” täydennetään käsitteellä ”merkittyä”.”
7. Korvataan 9 artiklan 1 kohdan d alakohdan johdantokapale seuraavasti:
- ”d) välituotteen kuljetuksen osalta sovelletaan 8 artiklan säännöksiä merkitsemällä pakkaukseen käyttötarkoituksen lisäksi (menettely A/C/D tai menettely B), tarvittaessa käsite ”merkittyä” ja yksi tai useampi seuraavista maininnoista.”.
8. Muutetaan 10 artikla seuraavasti:
- a) korvataan 1 kohta seuraavasti:
 - ”1. Edellä 1 artiklan toisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettun voiöljyn valmistus, 5 artiklassa tarkoitettu voin voiöljyksi jalostus, 6 artiklassa tarkoitettu merkkiaineiden lisäys, 7 artiklassa tarkoitettu voin ja voiöljyn sekoitus, 8 artiklan toisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettu voiöljyn uudelleen pakkaaminen ja 9 artiklassa tarkoitettu välituotteisiin tehdään hyväksytyssä laitoksessa.”;
 - b) korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:
 - ”a) siellä on sopivat tekniset laitteet vähintään viiden voitonnin tai vastaavan määrän voiöljyä tai kermaa tai tarvittaessa välituotteita jalostamiseksi tai sekoittamiseksi kuukausittain;”;
 - c) korvataan 2 kohdan d alakohta seuraavasti:
 - ”d) jotka sitoutuvat toimittamaan 23 artiklassa tarkoitettulle tarkastuksesta vastaavalle viranomaiselle kutakin 16 artiklassa määriteltyä tarjousta koskevan tuotanto-ohjelmansa kyseisen jäsenvaltion määrittämiä yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen.”
 - d) korvataan 4 kohdan toinen luettelukohta seuraavasti:
 - ”— merkkiaineet lisätään voihiin tai kermaan,”.
9. Muutetaan 12 artiklan 1 kohta seuraavasti:
- a) korvataan b alakohta seuraavasti:
 - ”b) pidettävä kirjanpitoa, josta ilmenee kunkin toimituksen osalta ostajien nimet ja osoitteet sekä vastaavat määrät täsmentämällä tuotteiden käytötarkoitus (menettely A/C/D tai menettely B).”;

- b) korvataan c alakohdan kolmas luetelmakohta seuraavasti:

”— lopputuotteisiin sekoittamista koskeva velvoite täsmentämällä käyttötarkoitus (menettely A/C/D tai menettely B) 11 artiklassa tarkoitettussa määräajassa.”.

10. Muutetaan 16 artikla seuraavasti:

- a) korvataan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Tarjous jätetään voita hallussaan pitävälle interventioelimelle tai tuen myöntämisen ollessa kyseessä jäsenvaltion, jonka alueella merkkiaineita lisätään tai tapauskohtaisesti voiöljyä valmistetaan tai voita sekoitetaan loppu- tai välituotteisiin, interventioelimelle.”;

- b) muutetaan 2 kohta seuraavasti:

— korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) voin käyttötarkoitus (menettely A/C/D tai menettely B) ja käyttötapaa viitaten 3 artiklan asiaa koskeviin säännöksiin.”

— korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) tarjottu hinta 100 kilogrammalta vaadittavaa rasvapitoista voita, lukuun ottamatta sisäistä verotusta vapaasti kylmävarastossa ilmoitettuna ecuina.”;

- c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Tuen myöntämisen osalta tarjouksessa ilmoitetaan:

- tarjouksen tekijän nimi ja osoite;
- kerman, voin tai voiöljyn määrä, jonka osalta tukea haetaan täsmentämällä voin rasvapitoisuus;
- käyttötarkoitus (menettely A/C/D tai menettely B) ja käyttötapaa viitaten 3 artiklan asiaa koskeviin säännöksiin;
- tuen ehdotettu määrä 100 kilogrammaa kermatai voita tai voiöljyä kohden lukuun ottamatta tarvittaessa merkkiaineita ilmoitettuna ecuina.”;

- d) korvataan 4 kohdan a ja b alakohta seuraavasti:

”a) se koskee ainoastaan yhtä ja samaa tuotetta (myönnettyä voita, kermatai voita tai voiöljyä), voin osalta samaa rasvapitoisuutta (vähintään 82 prosenttia tai pienempi kuin 82 prosenttia), samaa käyttötarkoitusta (menettely A/C/D tai menettely B) ja samaa käyttötapaa;

- b) se koskee vähintään viiden tonnin voimäärää tai 12 tonnin kermamäärää tai neljän tonnin voiöljymäärää. Jos varastossa saatavilla oleva määrä on kuitenkin pienempi, saatavilla oleva määrä muodostaa tarjouksen vähimmäismäärän.”.

11. Muutetaan 18 artikla seuraavasti:

- a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Ottaen huomioon kunkin erityisen tarjouskilpailun osalta saadut tarjoukset asetuksen (ETY) N:o 804/68 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voin vähimmäismyyntihinta sekä kerman, voin ja voiöljyn tuen enimmäismäärä vahvistetaan, ja ne voidaan erottaa toisistaan:

— käyttötarkoituksen mukaan (menettely A/C/D tai menettely B),

— voin rasvapitoisuuden mukaan,

— käyttötavan mukaan 3 artiklan mukaisesti.

Komissio voi edellä tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistaa voille kuitenkin alhaisimman perusmyyntihinnan ja/tai korkeimman perustuen määrän liitteessä VII mainituin eroin käyttötarkoituksen, voin rasvapitoisuuden ja käyttötavan mukaan.

Samaa menettelyä noudattaen voidaan päättää, että tarjouskilpailua ei jatketa.”;

- b) korvataan 2 kohdan johdantokappale seuraavasti:

”2. Vähimmäismyyntihinnan tai -hintojen ja tuen enimmäismäärän tai enimmäismäärien kanssa samanaikaisesti vahvistetaan samaa menettelyä noudattaen jalostusvakuuden määrä tai sen määrät 100 kilogrammaa kohden joko voin interventiohinnan ja vahvistettujen vähimmäishintojen eron tai tuen määrän mukaan. Vahvistettaessa alhaisin perusmyyntihinta tai korkein perustuen määrä jalostusvakuus annetaan liitteessä VII ilmoitetulla tavalla. Jalostusvakuuden tarkoituksena on varmistaa ensisijaisten vaatimusten täyttyminen.”;

- c) korvataan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen vakuuksien vapauttamiseksi tarvittavat todisteet on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle 12 kuukauden määräajan kuluessa 11 artiklassa säädetyn määräajan päätymisestä.”.

12. Muutetaan 21 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohdan e alakohta seuraavasti:

”e) edellä 3 artiklan säännösten perusteella valittu käytötapa ja käyttötarkoitus (menettely A/C/D tai menettely B).”;

b) korvataan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”3. Interventioelin luovuttaa vain pakkauksissa, joihin on merkitty selvästi näkyvin kirjaimin viittaus asetukseen ja käyttötarkoitukseen (menettely A/C/D tai menettely B) ja vain käytötapa viitaten 3 artiklan asiaa koskeviin säännöksiin.”.

13. Muutetaan 22 artikla seuraavasti:

a) muutetaan 2 kohta seuraavasti:

— korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) kyseiselle vain, voiöljyn tai kerman määrälle myönnetty tuen määrä ja sitä koskevan tarjouksen järjestysnumero;”

— korvataan d alakohta seuraavasti:

”d) edellä 3 artiklan säännösten perusteella valittu käytötapa ja käyttötarkoitus (menettely A/C/D tai menettely B) sanotun kuitenkaan rajoittamatta tässä luvussa 21 artiklan 4 kohdan soveltamista.”;

b) lisätään 3 kohtaan c alakohta seuraavasti:

”c) kerman osalta:

— että se täyttää 1 artiklan toisen alakohdan c alakohdassa tarkoitetut edellytykset

ja

— että 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu jalostusvakuus on annettu.”.

14. Muutetaan 23 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”1. Valmistettaessa voiöljyä, johon on lisätty tai jätetty lisäämättä merkkiaineita, tai lisättäessä merkkiaineita kermaan tai voihiin, tai 8 artiklan toisen alakohdan a alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitetun uudelleen pakkauksen yhteydessä, toimivaltainen viranomainen varmistaa paikalla tehtävät tarkastukset 10 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitetun laitoksen tuotanto-ohjelman mukaan siten, että kukin 16 artiklassa tarkoitettu tarjous tar-

kastetaan vähintään kerran. Laatutarkastuksen toteuttamiseksi jäsenvaltiot voivat komission suostumuksella ottaa käyttöön niiden valvomana sisäisen tarkastusjärjestelmän tietyissä hyväksytyissä laitoksissa.”;

b) korvataan 3 kohdan johdantokappale seuraavasti:

”Voiöljyn, kerman, vain tai välituotteen lopputuotteissa käytön valvonnasta on säädettävä vähintään seuraavat yksityiskohtaiset säännöt.”;

c) korvataan 5 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Tätä alakohtaa sovelletaan ainoastaan, kun loppukäyttäjä sitoutuu kirjallisesti ostamaan vuoden ajanjaksolla ainoastaan kuuden tonnin enimmäismäärän voita tai viiden tonnin enimmäismäärän voiöljyä tai saman määrän välituotteina tai 14 tonnia kermää. Tätä säännöstä ei sovelleta enää loppukäyttäjään, joka ei ole noudattanut sitoumustaan.”;

d) lisätään 6 ja 7 kohta seuraavasti:

”6. Tämän artiklan nojalla tehdyistä tarkastuksista laaditaan tarkastuslyhennelmä, josta ilmenee:

— tarkastuspäivä,

— tarkastuksen kesto,

— toteutetut toimenpiteet.

7. Kun tässä asetuksessa säädettyä järjestelmää on noudatettu vuoden, kunkin jäsenvaltion on laadittava kertomus 1 artiklan toisen alakohdan c alakohdassa tarkoitettua kerman käyttöä koskevien säännösten täytäntöönpanosta ja toimitettava se komissiolle.”.

15. Korvataan 24 artikla seuraavasti:

”24 artikla

Edellä 1 artiklan toisessa alakohdassa tarkoitetut tuotteet tarkastetaan myös komission asetuksen (ETY) N:o 569/88(*) 2 artiklassa tarkoitetulla tavalla 6 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden aloittamisesta lopputuotteisiin sekoitukseen.

Hallinnollisen yhtenäisasiakirjan 44 kohdassa tai asiakirjojen, jotka osoittavat tuotteiden olevan luonteeltaan yhteisön tuotteita, soveltuissa kohdissa tai T5-tarkastuskappaleen 104, 106 ja 107 kohdassa ilmoitettavat erityismaininnat ovat asetuksen (ETY) N:o 569/88 liitteen II osan 25 kohdan A alakohdan c, d, e tai f alakohdan maininnat.

(*) EYVL N:o L 55, 1.3.1988, s. 1”

16. Lisätään tämän asetuksen liitteet II a ja VII.

2 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 569/88 liitteen II osan 25 kohta seuraavasti:

— korvataan 25 kohdan otsikko seuraavasti:

”25. Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoria-tuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöl-jylle myönnettävästä tuesta 16 päivänä helmikuuta 1988 annettu komission asetus (ETY) N:o 570/88.”

— lisätään 25 kohdan A alakohtaan f alakohta seuraavasti:

”f) toimitettaessa merkittyä kermää lopputuotteisiin sekoitettavaksi:

— T5-tarkastuskappaleen 104 kohta:

Merkitty kerma, joka on tarkoitettu sekoitetta-vaksi asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin

— T5-tarkastuskappaleen 106 kohta:

1. lopputuotteisiin sekoittamisen määräpäivä;
2. käyttötarkoitus (menettely B).”

— korvataan ilmaus ”menettely A/C tai menettely B tai menettely D” ilmauksella ”menettely A/C/D tai menet-tely B” seuraavissa kohdissa:

— A :

- a alakohdan 3 alakohta,
- b alakohdan 3 alakohta,
- c alakohdan toisen luettelmakohdan 2 alakohta,
- d alakohdan toisen luettelmakohdan 2 alakohta,
- e alakohdan toisen luettelmakohdan 2 alakohta;

— B :

- a alakohdan 3 alakohta,
- b alakohdan I alakohdan 3 alakohta ja II alakoh-dan toisen luettelmakohdan 2 alakohta,
- c alakohdan I alakohdan 3 alakohta ja II alakoh-dan toisen luettelmakohdan 2 alakohta,
- d alakohdan I alakohdan 3 alakohta ja II alakoh-dan toisen luettelmakohdan 2 alakohta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan sen voimaantulopäivän jälkeiseen ensimmäi-seen tarjouskilpailuun. Kuitenkin 30 päivään syyskuuta 1991 1 artiklan 6 kohdan b ja d alakohdan säännösten noudattami-seksi ainoastaan 7 kohdan uuden d alakohdan ja 12 kohdan b alakohdan osalta voidaan käyttää vanhoja esipainettuja pak-kauksia, jos niissä on maininta uudesta käyttötarkoituksen menettelystä ”(menettely A/C/D tai menettely B)” tai uusi käsite ”merkitty”, joka ilmoitetaan leimalla tai liimattavalla etiketillä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä toukokuuta 1991.

Komission puolesta

Ray MAC SHARRY

Komission jäsen

LIITE

” LIITE II a

Kermaan sekoitettavat tuotteet

(6 artiklan 1 kohdan toinen luetelmakohta)

1. Edellä 1 artiklassa ja sitä seuraavissa artikloissa tarkoitettuun kermaan sekoitetaan pois sulkien kaikki muut tuotteet mukaan lukien kasvisrasvat,
 - a) joko 4-hydroksi-3-metoksi-bentsaldehydiä, jota saadaan vaniljasta tai synteettisestä vanilliinista 250 ppm:n vähimmäisannoksena,
tai beeta-apo-8'-karoteenihapon etyyliesteriä maitorasvaan liukoisena yhdisteenä 20 ppm:n vähimmäisannoksena
ja
 - b) joko vähintään 1 %:n annoksena
 - n-heptaanihapon (C₇) triglyseridejä
tai
 - n-undekaanihapon (C₁₁) triglyseridejä
jonka puhtausaste on vähintään 95 % laskettuna valmiiksi sekoitettavan tuotteen triglyserideinä, happoluvun ollessa enintään 0,3 ja saippuutumisluvun ollessa
 - 385–395 n-heptaanihapon triglyserideille,
 - 275–285 n-undekaanihapon triglyserideille,esteröityneen happo-osan muodostuessa vähintään 95 -prosenttisesti
 - n-heptaanihaposta
tai
 - n-undekaanihaposta,
tai vähintään 600 ppm:n annoksena yhdistettä, jossa on vähintään 90 % sitosterolia ja erityisesti 80 % beetasitosterolia (...) sekä enintään 9 % kampesterolia (...) ja 1 % muita sterolijäämiä, joiden joukossa stigmasterolia (...).
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden kermadisersion homogeenisuus ja stabiilisuus, jossa kerma ja tuotteet on ennalta sekoitettu toisiinsa, varmistetaan valmistamalla esiseos ja käyttämällä mekaanisia käsittelyjä, lämpökäsittelyjä, jäähdytystä, jne.
3. Poiketen 1 ja 2 kohdan säännöksistä yksinomaan Yhdistyneen kuningaskunnan alueella käytettävän kerman merkitseminen jäätelötuotteiden valmistamiseksi, joita pidetään kaupan yksinomaan tässä jäsenvaltiossa, voidaan tehdä suoraan sekoituksella 2 %:n annos seosta, jossa on 1 osaa vapaata n-tridekaanihappoa (C₁₃), 2 osaa maitorasvoja, 2,5 osaa natriumkaseinaatteja ja 94,5 osaa maidon mineraalisuoloja.
4. Edellä 1 ja 3 kohdassa prosentteina tai ppm:nä ilmaistut pitoisuudet lasketaan suhteessa siihen kerman osaan, joka muodostuu yksinomaan rasvoista.
5. Koostumuksen homogeenisuus, erityisesti 1 ja 3 kohdassa ilmaistujen tuotteiden osalta, on tarkistettava ottamalla edustavat näytteet kunkin säiliöön varastoidun kermaerän kerrostuman päältä ja pohjalta. Analyysistä saadut suhteelliset arvot saavat poiketa 1 ja 3 kohdassa ilmaistuista vähimmäispitoisuuksien arvosta korkeintaan 5 %.

LIITE VII

(18 artikla)

A. MARKKINAVOI

Kunkin yksittäisen tarjouskilpailun osalta vahvistettava perustuen enimmäismäärä käsittelemättömälle voille, joka sisältää 82 % rasvaa eikä merkkiaineita lisätä, ja jota käytetään menettelyssä A/C/D sekä käytötarkoitukseen perustuvat tukimäärät (menettely A/C/D tai menettely B), rasvapitoisuus ja 3 artiklan mukaisesti valittu sekoitustapa

(ecua /100 kg)

		Käsittelemätön voi		Voiöljy	Kerma
		82 % rasvaa	80 % rasvaa		
Merkkiaineita ei lisätä	Menettely A/C/D	X	$X \times 0,9756$	$(X \times 1,22) + P \text{ I}$	
	Menettely B	$X - Y$	$(X \times 0,9756) - Y$	$[(X - Y) \times 1,22] + P \text{ I}$	
Merkkiaineita lisätään	Menettely A/C/D Jalostusvakuus	$X + V$ 110 %	$(X \times 0,9756) + V$ 110 %	$(X \times 1,22) + P \text{ I} + V$ 110 %	
	Menettely B Jalostusvakuus	$X + W - Y$ 110 %	$(X \times 0,9756) + W - Y$ 110 %	$[(X - Y) \times 1,22] + P \text{ I} + W$ 110 %	$(X - Y) \times Q + W \text{ I}$ 110 %

Y: Menettelyn A/C/D ja menettelyn B tuen ero.

V: Kustannukset merkkiaineiden lisäämisestä, menettely A/C/D.

W: Kustannukset merkkiaineiden lisäämisestä, menettely B.

P1: Hyvitys voiöljyn valmistuskustannuksista.

Q: Tekijä, joka määrittää voion ja kerman tuen eron.

W1: Kustannukset merkkiaineiden lisäämisestä kermaan (menettely B).

B. INTERVENTIOVOI

Kunkin yksittäisen tarjouskilpailun osalta vahvistettavan perushinnan vähimmäismäärä käsittelemättömälle voille, joka sisältää 82 % rasvaa eikä merkkiaineita lisätä, ja jota käytetään menettelyssä A/C/D sekä käytötarkoitukseen (menettely A/C/D tai menettely B) perustuvat hintatasot, rasvapitoisuus ja 3 artiklan mukaisesti valittu käyttötapa

(ecua /100 kg)

		Käsittelemätön voi		Voiöljy
		82 % rasvaa	80 % rasvaa	
Merkkiaineita ei lisätä	Menettely A/C/D	Z	$Z \times 0,9756$	$(Z - P \text{ 2})$
	Menettely B	$Z + Y$	$(Z \times 0,9756) + Y$	$Z + Y - P \text{ 2}$
Merkkiaineita lisätään	Menettely A/C/D	$Z - V$	$(Z \times 0,9756) - V$	$Z - P \text{ 2} - V$
	Menettely B	$Z - W + Y$	$(Z \times 0,9756) - W + Y$	$Z + Y - P \text{ 2} - W$

Jalostusvakuudet ovat 110 % interventiohinnan ja voion myyntihintojen erosta.

Y: Menettelyn A/C/D ja menettelyn B tuen ero.

V: Kustannukset merkkiaineiden lisäämisestä, menettely A/C/D.

W: Kustannukset merkkiaineiden lisäämisestä, menettely B.

P 2: Hyvitys voiöljyn valmistuskustannuksista."